



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 13786:2004/AC:2005

01-junij-2005

Samodejni preklopni ventili z največjim izhodnim tlakom do vključno 4 bar, s pretokom do vključno 100 kg/h in pripadajočimi varnostnimi napravami za butan, propan ali njuni zmesi - Popravek AC

Automatic change-over valves having a maximum outlet pressure of up to and including 4 bar with a capacity of up to and including 100 kg/h, and their associated safety devices for butane, propane or their mixtures

ITeH STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

Automatische Umschaltventile mit einem höchsten Ausgangsdruck bis einschließlich 4 bar und einem Durchfluss bis einschließlich 100 kg/h für Butan, Propan oder deren Gemische, sowie die dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen

3c01ab2c13e8/sist-en-13786-2004-ac-2005

Inverseurs automatiques de débit inférieur ou égal à 100 kg/h, à pression de détente nominale maximale inférieure ou égale à 4 bar, et leurs dispositifs de sécurité associés, pour butane, propane ou leurs mélanges

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 13786:2004/AC:2004

ICS:

23.060.20 Zapirni ventili (kroglasti in pipe) Ball and plug valves

SIST EN 13786:2004/AC:2005

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 13786:2004/AC:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/04c82917-4f69-427e-953f-3c01ab2c13e8/sist-en-13786-2004-ac-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/04c82917-4f69-427e-953f-3c01ab2c13e8/sist-en-13786-2004-ac-2005>

EUROPEAN STANDARD

EN 13786:2004/AC

NORME EUROPÉENNE

August 2004

EUROPÄISCHE NORM

Août 2004

August 2004

ICS 23.060.20

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Automatic change-over valves having a maximum outlet pressure of up to and including 4 bar with a capacity of up to and including 100 kg/h, and their associated safety devices for butane, propane or their mixtures

Inverseurs automatiques de débit inférieur ou égal à 100 kg/h, à pression de détente nominale maximale inférieure ou égale à 4 bar, et leurs dispositifs de sécurité associés, pour butane, propane ou leurs mélanges

Automatische Umschaltventile mit einem höchsten Ausgangsdruck bis einschließlich 4 bar und einem Durchfluss bis einschließlich 100kg/h für Butan, Propan oder deren Gemische, sowie die dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen

iTeh STANDARD PREVIEW

This corrigendum becomes effective on 25 August 2004 for incorporation in the three official language versions of the EN. (standards.itih.ai)

Ce corrigendum prendra effet le 25 août 2004 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN. (<https://standards.itih.ai/catalog/standards/sist/04c82917-4f69-427e-953f-3c01ab2c13e8/sist-en-13786-2004-ac-2005>)

Die Berichtigung tritt am 25. August 2004 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2004 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 13786:2004/AC:2004 D/E/F

EN 13786:2004/AC:2004 (E)**English version**

The following modifications should be made to the English version as follows:

7.1.4 Test samples

Table 3 — Order of tests should be **Table 5 — Order of tests**

7.2.2 Mechanical strength of connections

Table 4 — Tightening of bolts as in ISO 7005-2 should be **Table 6 — Tightening of bolts as in ISO 7005-2**

7.3.1 General

Table 5 — Regulation curves - Supply conditions should be **Table 7 — Regulation curves - Supply conditions**

Annex G Inlet connections

Figure G.5 – Threaded connection 20 × 1,814 L.H – 55° – Spanner tightened should be
Figure G.5 – Threaded connection 21,8 × 1,814 L.H – 55° – Spanner tightened

[SIST EN 13786:2004/AC:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/04c82917-4f69-427e-953f-3c01ab2c13e8/sist-en-13786-2004-ac-2005)

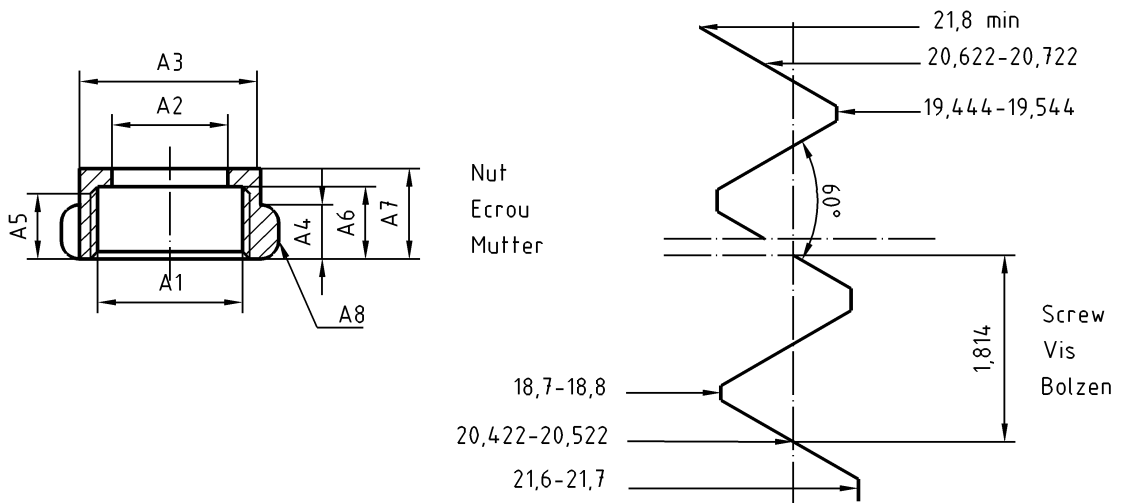
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/04c82917-4f69-427e-953f-3c01ab2c13e8/sist-en-13786-2004-ac-2005>

Replace figures G.2a, G.13b and H.1b by the following:

Please note that figures G.2b, G13a and H1a are correct and remain the same

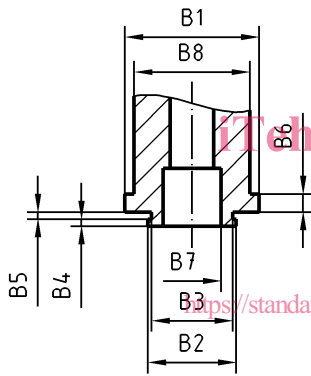
Regulator
Détendeur
Regler

Dimensions in millimetres
Dimensions en millimètres
Abmessung in Millimeter



Nut
Ecrou
Mutter

Screw
Vis
Bolzen



Connector
Connecteur

Entnahmestutzen

B1= ϕ 18,5- ϕ 18,7

B2= ϕ 12,2- ϕ 12,3

B3= ϕ 11,1- ϕ 11,3

B4=0,9-1,0

B5=2-2,2

B6=2,4-2,6

B7=9,0 max

-0,1

B8=A2 -0,3

Nut
Ecrou
Mutter

A1=21,8 \times 1,814 L.H.

A2= ϕ 16 max.

A3= ϕ 24,6 min.

A4=7,5 min.

A5=7,5-8,1

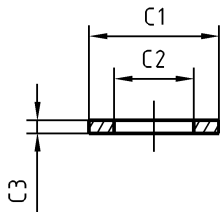
A6=9,9-10,5

A7=12,5 min.

A8=5 Rips equi-spaced

5 Ailettes équidistantes

5 Aquidistante Flügel



Seal - Black

Joint - Noir

Dichtung - Schwarz

C1= ϕ 17,7- ϕ 18,0

C2= ϕ 10,7- ϕ 11,0

C3=1,7-2,0

NBR or equivalent

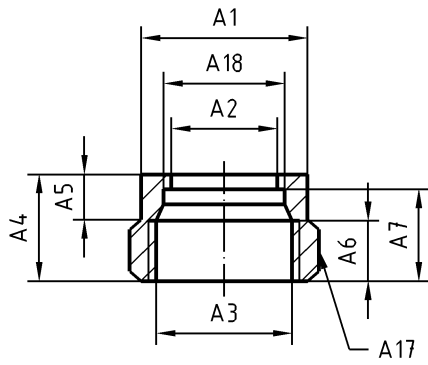
ou équivalent

oder gleichwertig

EN 549 A2/H3

Figure G.2a

EN 13786:2004/AC:2004 (E)



Connector
Connecteur

Entnahmestutzen

A1 = $\phi 22,7 - \phi 22,9$

A2 = $\phi 15,2 - \phi 15,3$

A3 = M20 x 1,5

A4 = 14,4-14,6

A5 = 6,4-6,6

A6 = 8,9-9,1

A7 = 11,9-12,1

A8 = $\phi 15 - \phi 15,1$

A9 = $\phi 10$ max.

A10 = $\phi 12,4 - \phi 12,5$

A11 = $\phi 17,8 - \phi 17,9$

A12 = 0,3-0,4

A13 = 2,0-2,2

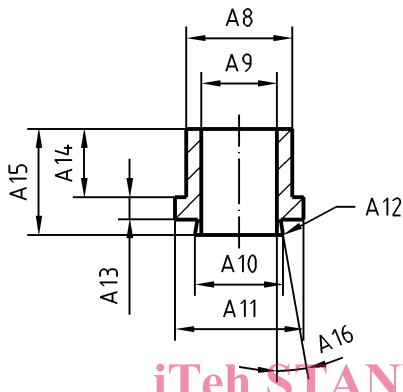
A14 = 9,4 min.

A15 = 14,4 min.

A16 = $5^\circ - 6^\circ$

A17 = 23 A/F

A18 = $\phi 18$ min.



Seal
Joint

Dichtung

B1 = $\phi 16,7 - \phi 17,0$

B2 = $\phi 11,7 - \phi 12,0$

B3 = 1,7-2,0

NBR or equivalent

ou equivalent

oder gleichwertig

A2/H3 EN549

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 13786:2004/AC:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/04c82917-4f69-4278-9271-3c01ab2f13e8/sist-en-13786-2004-ac-2005>

3c01ab2f13e8/sist-en-13786-2004-ac-2005

Figure G.13b and H1b